НЭНСИ 75 ДРЮ

ДЕТЕКТИВНЫЕ ИСТОРИИ НЭНСИ ДРЮ

КЭРОЛАЙН КИН



ТАЙНА КОТА С ИЗУМРУДНЫМИ ГЛАЗАМИ

Кэролайн Кин

Тайна кота с изумрудными глазами

https://litres.ru/74737117
SelfPub; 2026

Аннотация

Карсон Дрю просит Нэнси помочь старому другу, Жюлю Джонсону. Судно, перевозившее ценный груз для текстильной компании Джонсона, затонуло недалеко от Колумбии. Нэнси оказывается на асьенде в Колумбии, где с помощью двух друзей попытается распутать таинственную связь между затонувшими судами и странными событиями на асьенде.

Содержание

Конец ознакомительного фрагмента. 40

НЭНСИ 75 ДРЮ

ДЕТЕКТИВНЫЕ ИСТОРИИ НЭНСИ ДРЮ

КЭРОЛАЙН КИН



ТАЙНА КОТА С ИЗУМРУДНЫМИ ГЛАЗАМИ

Тайна кота с изумрудными глазами

1. Странный приём

– Нэнси, у меня для тебя есть задание, – сказал мистер Дрю своей восемнадцатилетней дочери, знаменитой юной сыщице. – Почему бы тебе не поехать в Финикс и не навестить моего старого друга и клиента, Жюля Джонсона?

Девушка с золотисто-каштановыми волосами улыбнулась с восхищённым блеском в глазах.

– С удовольствием, папа. А что за задание?

– Несколько месяцев назад мистер Джонсон купил ткани для своей текстильной компании во время визита в Южную Америку, – пояснил мистер Дрю. – Груз был отправлен в США на грузовом судне «Райо дель Соль»[1]. Судно затонуло, а страховая компания выплатила ему компенсацию. Тем не менее, он был очень расстроен, так как, тщательно отобрав ткани, не мог легко заменить их. Но недавно он услышал нечто, заставившее его заподозрить, что с затонувшим судном, возможно, не всё так просто.

Нэнси выжидающе посмотрела на отца.

– Что же он услышал? – спросила она.

Высокий, представительный адвокат откинулся на спинку

[1] Rayo del Sol в переводе с испанского – луч солнца – прим. пер.

стула и сложил руки на затылке.

– Вскоре после того, как они получили деньги по страховке, Джонсоны отправились в круиз по Карибскому морю на корабле «Фиеста». Они поговорили о «Райо дель Соль» с матросом, который помнил, что видел судно незадолго до того, как оно пошло ко дну. На самом деле, моряки «Фиесты» помогали в поиске команды «Райо».

– Я всё ещё не понимаю, к чему ты клонишь, – заявила Нэнси.

– Ну, оказалось, что «Райо» затонул у берегов Колумбии недалеко от Картахены, которая не входила в маршрут грузового судна. Оно не должно было находиться поблизости от этого города.

– Но разве оно не могло изменить маршрут по какой-то причине? – спросила Нэнси.

– Да, это возможно. Но мистер Джонсон проявил любопытство и позвонил мне по этому поводу. Он хотел знать, нет ли здесь какого-либо мошенничества. Я проверил всё и обнаружил, что не только «Райо», но и ещё два других грузовых судна затонули недалеко от Картахены за последние шесть месяцев, и ни одно из них не должно было там находиться.

– Теперь понимаю, – сказала Нэнси задумчиво. – Они все зарегистрированы в одной компании?

– Нет, – ответил отец. – Я не смог найти здесь никакой связи и позвонил в судоходную компанию МИК, которой

принадлежал «Райо». Администратор сказал мне, что человек, отвечающий за это, перезвонит мне, но тот так и не сделал этого. На последующие звонки даже не отвечали. Мне не повезло и с двумя другими компаниями. Почему бы тебе не увидеться с мистером Джонсоном? Возможно, он сможет дать тебе более подробную информацию. Затем я хочу, чтобы ты поехала в Лос-Анджелес и поговорила с командой «Фиесты». Может, ты найдёшь там ещё какие-то зацепки.

Нэнси встала и шутливо отсалютовала отцу.

– Есть, сэр! Когда разрешите выехать? – Шанс разгадать ещё одну тайну притягивал её, и она хотела начать действовать как можно скорее.

– Это зависит от того, сколько времени тебе потребуется, чтобы собрать чемодан?

Нэнси хихикнула.

– Пять минут!

– Ха! – поддразнил её отец. – У женщин сборы сумочки и то занимают больше времени! Давай я позвоню в аэропорт и узнаю, есть ли билеты на дневной рейс.

Когда Нэнси вошла в кафе «Дель Пуэбло» в Финиксе на следующий день, она улыбнулась, узнав пару среднего возраста, сидящую за столиком в углу. Семейство Дрю знало Джонсонов на протяжении многих лет, и Нэнси была рада видеть их снова. Мгновение спустя, поздоровавшись со старыми друзьями, она, однако, почувствовала легкую волну

беспокойства. Казалось, они совсем не рады её видеть!

– Разве отец не прилетел с тобой, Нэнси? – спросил её мистер Джонсон с небольшой заминкой.

– Нет, он будет занят в суде несколько дней, – ответила девушка. – Но он расследует ваше дело и хочет, чтобы вы имели представление о том, что он недавно узнал.

– Он мог бы прислать нам отчёт, – заявил Жюль Джонсон. – У него не было необходимости посылать тебя сюда, чтобы доставить его.

Нэнси рассмеялась.

– На самом деле, я лишь ненадолго остановилась в Финиксе по дороге в Лос-Анджелес, – сказала она. – Вот почему я предложила встретиться в городе, а не в вашем пригородном доме. Я хочу поговорить с экипажем «Фиесты», поскольку они были теми, кто привлёк ваше внимание к этой тайне. И ещё хочу связаться с несколькими судоходными компаниями, пока я здесь.

– С судоходными компаниями? – нахмурилась миссис Джонсон, пухленькая, седовласая дама.

Нэнси кивнула.

– Когда вы позвонили отцу и сообщили о гибели «Райо дель Соль», он проверил ряд страховых компаний. И узнал, что «Райо» был только одним из трёх кораблей, затонувших при аналогичных обстоятельствах, – юная сыщица быстро пересказала Джонсонам всё, что узнал её отец.

Миссис Джонсон пожала плечами.

– Не знаю. Чем больше я думаю об этом, тем больше чувствую, что мы делаем из мухи слона, – сказала она. – Страховка была выплачена. Нас не обманули.

– Это правда, – сказала Нэнси. – Но папа попытался связаться с владельцем «Райо дель Соль» несколько раз, и не получил ответа. Это очень странно.

– Может быть, нет никаких ответов, – заявил мистер Джонсон. – Всё это может оказаться бессмысленной тратой времени, Нэнси. «Райо», возможно, взял незапланированный груз в Картахене. Думаю, что мы должны забыть эту историю. Ведь страховая компания не заметила ничего подозрительного в этом происшествии.

Миссис Джонсон кивнула.

– Нет никакой необходимости ехать в Калифорнию, моя дорогая, – добавила она. – Почему бы тебе не остаться с нами и не отдохнуть в Финиксе несколько дней?

Нэнси отложила тако[2], которое собиралась откусить, и нахмурилась.

– Вы хотите сказать, что вас больше не интересует, что же на самом деле произошло с «Райо дель Соль»? – спросила она.

Мистер Джонсон пожал плечами.

---

[2] Та́ко – (исп. taco; обычно во мн. ч. – tacos) – традиционное блюдо мексиканской кухни. Тако представляет из себя лепёшку из пшеничной или кукурузной муки, в которую заворачивают начинку, состоящую, преимущественно, из овощей, мяса, морепродуктов. Всё это густо поливается определённым соусом и подаётся в горячем виде к столу. – прим. пер.

– Это неважно. Сначала я был зол, но в последние несколько дней очень занят и действительно не хочу продолжать расследование.

Его взгляд блуждал по уединённому кафе в саду, и Нэнси, проследив за его взглядом, поняла, что мужчине было неловко.

– Боюсь, что я не смогу остановиться сейчас, – сказала она тихо. – Мы обнаружили слишком много подозрительных совпадений и считаем, что они требуют проверки. Конечно, если я ничего не узнаю в Лос-Анджелесе, то думаю, что нам придётся сдаться. – Она улыбнулась. – Возможно, на обратном пути я заеду и расскажу вам обо всём? Я пробуду в Калифорнии только пару дней.

– Не знаю, буду ли я в городе, – уклончиво ответил мистер Джонсон. – У меня неожиданно возникли некоторые неотложные дела.

Нэнси взглянула на миссис Джонсон и увидела растерянность на лице женщины. Видимо, она ничего не знала о предстоящей поездке мужа. Джонсоны были явно чем-то сильно озабочены, и юная сыщица подозревала, что это было связано с её расследованием.

Мистер Джонсон поспешно сменил тему.

– Как Ханна Груин? – спросил он. – По-прежнему заботится о тебе и твоём отце?

Нэнси улыбнулась, позволив себе немного расслабиться, когда они заговорили о добродушной домоправительнице

семейства Дрю и других общих друзьях. Она больше не упоминала о тайне, пока не закончился обед, и пара проводила её до такси.

– Вы, правда, больше ничего не можете мне сообщить по поводу «Райо дель Соль»? – спросила она.

Мистер Джонсон покачал головой.

– Это неважно. Но если ты считаешь, что должна разобраться с этим делом, просто… просто будь осторожна. – С этими словами он закрыл дверь такси и отошёл в сторону, приобняв жену за плечи.

«Наверное, кто-то угрожал ему или предостерёг его не продолжать расследование», – подумала Нэнси. Она выглянула в окно и увидела высокого, темноволосого мужчину, садящегося в машину на другой стороне улицы. Он выглядел смутно знакомым. Она видела его в кафе? Мгновение спустя машина исчезла в потоке, и таксист повёз её в аэропорт.

Рейс в Лос-Анджелес был коротким, и по прибытии Нэнси поселилась в ближайшем отеле. Освежившись, девушка вызвала такси, чтобы добраться в Сан-Педро, где расположены судоходные компании, которые она хотела посетить. Там также было место стоянки круизного судна «Фиеста», которое Нэнси надеялась застать, прежде чем оно отправится в своё следующее путешествие.

– Не могли бы вы отвезти меня в судоходную компанию МИК на Третьей улице? – попросила она водителя.

Она оглянулась и посмотрела на вход в отель как раз вовремя, чтобы увидеть того же самого высокого темноволосого мужчину, которого она заметила в Финиксе, спешащего к серому седану. Нэнси нахмурилась. Было ли это ещё одним совпадением или мужчина следил за ней?

Хотя серый автомобиль поехал в противоположном направлении, когда такси достигло Третьей улицы, девушке снова стало не по себе. Она оказалась в заброшенном районе гавани с полуразрушенными складами и наглухо заколоченными домами.

Водитель остановился перед одним из них.

– Кажется, вам не повезло, мисс, – сказал он. – Тут явно давно никто не работает.

Нэнси вздохнула, потом просмотрела свой список и дала ему второй адрес. Все три компании находились не далее, чем в квартале друг от друга. Во всех помещениях было темно, и таблички «закрыто» висели над дверями.

– Куда вы хотите поехать теперь? – спросил водитель.

– Вы знаете, где пришвартована «Фиеста»? – спросила девушка.

Он кивнул.

– Недалеко отсюда.

– Ну, если судно ещё не ушло, я могла бы поехать туда, – решила она, чувствуя горькое разочарование.

– Оно пришло только сегодня, – сообщил ей водитель. – Вам не стоит беспокоиться.

Он оказался прав. «Фиеста» была огромным, белым судном, на нём вовсю кипела работа. Прошёл почти час, прежде чем Нэнси удалось пообщаться с занятым капитаном. Он вызвал к себе в каюту трёх матросов.

– Возможно, эти парни смогут вам помочь, – сказал он. – Большая часть команды – новенькие и ничего не знаю о том, как затонул «Райо».

Когда вошёл первый матрос, капитан встал.

– Вы можете говорить прямо здесь, – предложил он. – Я должен подняться на мостик.

С этими словами он вышел из каюты.

Нэнси поговорила с матросом, который оказался приятным молодым человеком, но почти ничего не знал. Как и второй моряк, который пришёл немного позже.

– «Райо дель Соль» был просто ещё одним судном в порту, – сказал он. – Я не обращал на него внимания до спасательной операции. А в тот момент нам было уже не до разговоров с экипажем; всё, что мы делали – это вылавливали их из воды.

Третий моряк пришёл тогда, когда два других уже ушли.

– Я Барри Коул, – сообщил он, после того, как Нэнси представилась. Он был худощавым, высоким и, казалось, лишь на несколько лет старше, чем юная сыщица.

– Я поняла, вы были на «Фиесте» во время рейса несколько месяцев назад, – начала Нэнси. – Когда вы остановились в Картахене, в Колумбии, вы видели судно «Райо дель Соль»?

– Это тот самый корабль, который вскоре затонул? – спросил Барри.

– Да.

– Конечно, я видел его. Мало того, я побывал на нём. Я студент, изучаю языки, и всякий раз, когда мы бываем в иностранном порту, я схожу на берег и практикуюсь, разговаривая с людьми на пристани и других судах, даже если у меня есть всего несколько минут.

Нэнси почувствовала азарт.

– Что они говорили?

– Сначала всё как обычно. Но потом один парень сказал мне, что он слышал, будто судно шло почти без груза, и он не мог понять почему!

2. Опасное положение

Нэнси посмотрела на Барри Коула в полном удивлении.

– Вы говорите, что на «Райо дель Соль» не было никакого груза когда он затонул?

Барри кивнул.

– Этот парень сказал вам что-нибудь ещё? – произнесла девушка.

– Навскидку я не вспомню. Послушайте, мне пора в аэропорт. Это был мой последний круиз; я возвращаюсь в колледж. Хотите, пойдёмте со мной, пока я буду собирать свои вещи? Может быть, я вспомню что-нибудь полезное для вас.

– У меня есть идея получше, – сказала Нэнси. – Я поеду с вами до аэропорта. Мы можем вместе взять такси.

– Отличная мысль.

Через полчаса двое молодых людей покинули круизное судно. Барри нёс две большие сумки и чемодан.

– Нам придётся пойти на Первую улицу, чтобы поймать такси, – сказал он. – Я знаю короткий путь туда через склад, если вы не возражаете.

– Конечно, нет, – заверила его Нэнси.

Когда они проходили по оживлённому складу, Нэнси вдруг остановилась.

– Что случилось? – спросил Барри.

– Впереди нас высокий темноволосый мужчина, – сказала она тихо. – Я видела его сначала в Финиксе и потом в моём отеле в Лос-Анджелесе. У меня такое чувство, что он следит за мной!

Барри, слышавший о детективной деятельности Нэнси, пока собирал свою одежду, посмотрел на девушку с удивлением, потом сказал:

– Ну, пойдёмте за ним!

Оба поспешили по проходу, заставленному тяжёлыми коробками и ящиками. Внезапно Нэнси услышала шум слева, груда деревянных ящиков опасно покачнулась. Она немедленно схватила Барри за руку и оттащила его. Через мгновение огромные ящики рухнули позади них!

Грохот ящиков, разбивающихся о бетон, был похож на

гром. Обломки дерева и осколки металла разлетелись по воздуху, настигая Нэнси с Барри и загоняя их все дальше вглубь склада.

Наконец, они остановилась.

– Что это было? – пытаясь отдышаться, выдохнул Барри. – Если бы вы меня не оттащили…

Лицо Нэнси помрачнело.

– Я не верю, что это был несчастный случай, – прошептала она. – Давайте убираться отсюда как можно быстрее.

Они начали выбираться со склада. Нэнси остановилась только один раз, чтобы оглянуться назад, пытаясь посмотреть, не преследуют ли их. Однако, никого не было видно, и вскоре юная сыщица и Барри Коул были на пути в аэропорт.

Барри не смог добавить ничего нового, хоть и пытался подробно вспомнить свой разговор с матросом на «Райо дель Соль».

– Судя по всему, страховая компания ничего об этом не слышала, – задумчиво сказала Нэнси, – иначе она бы это расследовала. Если на судне было мало груза или оно вообще было пустым, до того как затонуло, страховое возмещение могло быть существенно меньше.

– Но, что случилось с грузом, который, по вашим словам, должен был быть на борту? – недоумевал Барри. – И почему судно пришло в Картахену?

– Вот это мне и надо выяснить, – решительно ответила девушка.

В аэропорту она попрощалась с Барри, который обещал позвонить ей домой, если он вспомнит что-нибудь ещё или услышит снова о таинственном судне от своих друзей-моряков. Затем Нэнси отправилась в свой отель и позвонила отцу. Она сообщила обо всём, что произошло, а мистер Дрю внимательно её выслушал.

– Я думаю, тебе стоит вернуться домой, – сказал он.

Нэнси не желала признавать поражение.

– Есть ещё одно дело, которое я могу сделать здесь, – предложила она. – Я бы хотела посетить завтра офис по трудоустройству в доках и посмотреть, смогу ли я найти кого-то, кто был на «Райо дель Соль» во время того насыщенного событиями рейса.

Мистер Дрю на мгновение задумался.

– Ладно, – наконец сказал он, – продолжай. Но только будь осторожна.

– Хорошо, пап, – пообещала она.

На следующее утро юная сыщица прибыла в гавань на рассвете и зашла в небольшой офис, где моряки и докеры нанимались на работу. Немолодой мужчина сидел за столом и посмотрел на неё с любопытством.

– Вы хотите записаться на круиз? – спросил он. – Вы артистка?

Нэнси покачала головой и коротко рассказала ему, что она хотела узнать.

Мужчина почесал подбородок.

– Я мог бы просмотреть архив, чтобы понять, могу ли я что-нибудь найти, – сообщил он. – Но это займёт некоторое время. Вы можете зайти завтра?

Нэнси была разочарована задержкой, но знала, что ничего не может с этим поделать.

– Конечно, – сказала она, улыбнувшись мужчине. – Я очень ценю вашу помощь.

Она покинула офис, который теперь был переполнен моряками, не заметив, как один из них последовал за ней, пока он слегка не коснулся её руки.

Нэнси повернулась и посмотрела в глаза небольшому восточному мужчине в рабочем комбинезоне. Улыбка встопорщила его тонкие усики.

– Я слышал ваш разговор с Роджером в офисе, – сказал он. – Может быть, я смогу помочь.

Сердце Нэнси забилось сильней от волнения.

– Вы были на «Райо дель Соль», когда он тонул?

Мужчина покачал головой.

– Нет. Но мой друг был. Он был одним из офицеров.

– Где я могу его найти?

– В Сан-Франциско. После того, как «Райо» затонул, и он сам чуть не погиб, то решил, что с него уже достаточно моря. Он длительное время копил деньги и теперь открыл ресторан на Грант-авеню в Чайна-тауне.

– Как его зовут? – настойчиво спросила Нэнси.

Моряк вытащил из кармана бумажник и быстро перебрал несколько сложенных бумаг и кредитных карт. Затем он вытащил потрёпанную визитную карточку и вручил её Нэнси.

– Вот. Он дал мне её на случай, если я вдруг захочу посетить как-нибудь его ресторан. Я помню адрес, так что вы можете взять её. Его зовут Джим Лю. Скажите ему, что вас направил Чарли Сим.

Нэнси положила в карман карточку и поблагодарила мужчину. Она раздумывала: поговорить ли ей с агентом по трудоустройству завтра утром для получения дополнительной информации или отправиться в Сан-Франциско прямо сейчас, чтобы последовать за новой ниточкой. Вскоре она решилась на последнее и через час была в аэропорту.

Торопясь к терминалу, она заметила высокого, темноволосого мужчину, выходящего из автомобиля. Машина была зловеще-чёрной с тёмными тонированными окнами, которые позволяли водителю и пассажирам всё видеть, но никто не мог заглянуть внутрь.

Сердце Нэнси забилось сильнее. Хотя она и не узнала машину, она была уверена, что незнакомец был тем самым мужчиной, который следил за каждым её движением. Она вошла в здание и быстро осмотрела очереди к стойкам регистрации, проверяя отправляющиеся рейсы. Один из рейсов направлялся в Нью-Йорк.

«Надеюсь, это сработает», – сказала она себе, становясь в очередь. Она заключила, что мужчина, увидев её, подума-

ет, что она отправляется домой. «Но что если он останется поблизости, чтобы убедиться? Знаю, – подумала она. Я куплю билет в Нью-Йорк и пойду на посадку, если понадобится. Когда путь будет свободен, я сдам билет и куплю другой до Сан-Франциско. Хорошо, что со мной папина кредитка!»

Очередь была довольно длинной, и Нэнси подождала несколько минут, прежде чем небрежно осмотреться вокруг. Каково же было её удивление, когда в одной из очередей она увидела преследователя. У неё будто комок застрял в горле, когда девушка поняла, что он, возможно, летит в Сан-Франциско!

3. С Новым годом!

Нэнси знала, что у неё не было выбора, кроме как оставаться на месте. Её очередь двигалась медленнее, чем у мужчины. Он подошёл к стойке, пока Нэнси всё ещё ждала.

«Вероятно, он купит билет, а затем отправится на посадку, – подумала она. – Но что мне делать? Выбрать рейс в Сан-Франциско и оказаться рядом с ним в самолете? Нет, спасибо».

Её очередь подалась вперёд, дав ей возможность лучше видеть мужчину. Он спорил с женщиной за стойкой, которая пыталась сохранять спокойствие. Однако, выражение её лица свидетельствовало о раздражении, и её губы сжались, когда мужчина, наконец, побежал к выходу и покинул аэро-

порт.

Хотя Нэнси и была поражена его неожиданным уходом, она испытала огромное облегчение.

Юная сыщица поспешила к женщине, обрадовавшись, что за ним в очереди больше никого не было.

– Я могу вам помочь? – спросила её кассир.

– Этот человек, безусловно, был невежлив, – сказала Нэнси, пытаясь вытянуть какую-нибудь информацию. Женщина просто кивнула. – Я хотела бы купить билет на рейс в Сан-Франциско, вылетающий в пять часов дня, – продолжила она.

– Кажется, все хотят одного, – женщина кивнула головой в сторону выхода, через который ушёл неприятный мужчина. – Но свободных мест больше нет. Вот почему этот человек был так зол.

«Итак, он собирался лететь в Сан-Франциско», – сделала вывод юная сыщица.

– Ах, – сказала она вслух. – Мне действительно нужно добраться до Сан-Франциско сегодня. Есть ли попозже другой рейс?

– Минутку. Давайте я проверю. – Кассир несколько раз нажала на клавиатуру на своём компьютере. – Вот, что-то есть: на восемь часов, одно место. Подойдёт?

– Отлично, – радостно ответила Нэнси. – Либо так, либо на автобусе, – добавила она со смехом, – а у меня совсем нет времени.

Женщина улыбнулась, выписав билет на самолёт, и протянула его юной сыщице.

– Приятного полёта, мисс, – сказала она.

– Спасибо.

Нэнси взглянула на большие часы в центре терминала. Времени было только половина пятого, ей придётся ждать три часа, прежде чем сесть на самолёт. Может, ей вернуться в город? Нэнси показалось, что разумнее остаться.

Она купила пару журналов и нашла удобную скамейку. Девушка сидела там, читая, почти час, а затем решила немного прогуляться. Наконец, в половине восьмого, Нэнси направилась на посадку. Мужчины нигде не было видно, и её опасения, что он последует в Сан-Франциско, поубавилось.

Полёт прошёл без приключений, как и время ожидания, и только когда Нэнси села в такси возле аэровокзала Сан-Франциско, к ней вернулось ощущение неотложности расследования.

– Пожалуйста, отвезите меня в Чайна-таун, – попросила она водителя.

– Чайна-таун занимает приблизительно двадцать четыре квартала, юная леди. Куда именно вы хотите?

– Я уточню через секунду, – ответила Нэнси, разыскивая в сумочке визитную карточку, которую дал ей Чарли Сим. – Ресторан мистера Лю на углу Грант-авеню и Калифорния-стрит.

– Я сделаю всё возможное, – ответил водитель. – Но не

могу обещать, что доставлю вас прямо к двери. Сейчас китайский Новый год и проходит большой парад. Улицы будут забиты людьми.

– Ну, тогда довезите меня, куда сможете, – сказала юная сыщица. Она откинулась на спинку сидения, как только такси тронулось.

Туманный мягкий свет, который окутывал её самолёт при взлёте в Лос-Анджелесе, исчез в холодном, чернильно-синем небе, которое по-зимнему висело над трассой. Температура была намного ниже, чем в Лос-Анджелесе, и Нэнси, чувствуя, что замерзает, надеялась, что прогулка по Чайна-тауну согреет её.

Когда такси добралось до границ квартала, водитель высадил её перед высоким зданием в форме пирамиды.

– Это Грант-авеню? – спросила Нэнси, щурясь на указатель на перекрёстке.

– Нет. Но видите там канатную дорогу? Она довезёт вас туда, куда вы хотите попасть.

– Спасибо, – сказала она, заплатив ему, и побежала в сторону канатной дороги, вагончики которой быстро заполнялись, в основном, китайцами в красивых шёлковых одеяниях, спешащих на парад в честь Нового года.

Нэнси был одной из последних, кто поднялся в вагончик, и когда фуникулёр, громыхая, двинулся вперёд, гул взволнованных разговоров стал затихать. Вагончик фуникулёра скрипя, двигался дальше, вверх и вниз по крутым холмам,

останавливаясь лишь изредка, чтобы взять новых пассажиров. Никто не вышел до конца пути.

Треск фейерверков и рёв музыки подсказывали ей, что парад проходит уже совсем близко, не дальше квартала, и она направилась вслед за спешащей толпой.

Вскоре она попала в толпу людей, которая переполнила обе стороны Грант-авеню, перекрыв подъездные пути к зданиям. На мгновение юная сыщица оказалась совершенно обездвижена. Если бы она знала точное расположение ресторана. Она пробралась сквозь толпу, шагнув под защиту какой-то двери, чтобы вновь взглянуть на визитную карточку.

Затем она показала её женщине в зелёной тунике, которая указала на строение, похожее на пагоду, в дальнем конце улицы. Его изогнутая крыша светилась маленькими огоньками, оповещая всех, что ресторан открыт.

Нэнси поблагодарила женщину и поспешила в ресторан. Небольшой вестибюль был покрыт лаком красного цвета, и оттуда начиналась узкая лестница, ведущая к отделанной золотом двери. Когда она открыла её, представительный седовласый мужчина поприветствовал её поклоном.

– Я хочу поговорить с мистером Лю, – сказала Нэнси, осматривая изысканную комнату, заполненную столиками.

– Я мистер Лю. А вы...?

– Нэнси Дрю, – ответила девушка. – Ваш адрес дал мне Чарли Сим.

– Да, да. Хорошо, заходите внутрь. Вы украсите моё

скромное заведение вашим чудесным присутствием, мисс Дрю.

Он провёл её мимо нескольких постоянных клиентов в дальний угол, отгороженный красивой шёлковой ширмой. Нэнси была впечатлена вежливостью мужчины и позволила себя усадить, прежде чем задавать ему какие-либо вопросы.

– Позвольте мне подать вам ужин, мисс Дрю, – произнёс владелец.

– Но…

– Вы мой гость, пожалуйста, – перебил он её, подняв руку в знак протеста.

– Но, мистер Лю, могу я сначала поговорить с вами? – упорствовала Нэнси.

– Сначала вы должны поужинать, – улыбнулся он, и, извинившись, ушёл, а вскоре вернулся с официантом, несущим блюдо с жареными креветками.

– Запечённые с морской солью, – объявил мистер Лю, поставив перед Нэнси блюдо.

Затем были поданы медовые рёбрышки, следом – восхитительный суп, и, наконец, фирменное блюдо: утка по-пекински.

– Готовы ли вы к десерту, мисс Дрю? – спросил мистер Лю, когда она закончила есть.

– Нет, спасибо, – ответила девушка, вытирая губы салфеткой. – Я действительно не привыкла к такому обильному угощению.

– Ах, но это же китайский Новый год, и вы должны съесть всего понемногу.

Он ещё раз подал знак официанту, который принёс блюдо со свежими фруктами и чайник жасминового чая.

– Всё было так вкусно, – поблагодарила Нэнси мистера Лю, когда он сел напротив, наливая чай.

– Я очень польщён, что вам понравилось.

– И чай замечательный, – сказала она, сделав глоток ароматной жидкости.

– Это заставляет вас чувствовать себя расслабленной, в мире со всем миром, не так ли? – заметил мистер Лю, пристально глядя ей прямо в глаза.

– О, да.

Юная сыщица не подозревала о гипнотизирующем действии пристального взгляда мужчины. Он начал задавать ей вопросы тихим успокаивающим тоном, и она откровенно отвечала. Не осознавая того, она раскрыла все подробности своей миссии в Калифорнии. Мистер Лю сказал ей, что «Райо дель Соль» шёл с грузом, вопреки слухам, которые она слышала.

– Мы везли много товара, среди которого были и тюки с красивыми тканями, – заявил он. – Вдвойне ужасно, что неисправность двигателя привела судно к гибели.

Беседа продолжалась долго, и в конце мистер Лю произнёс тихим голосом:

– Вы должны вернуться в Ривер-Хайтс, Нэнси Дрю, и за-

быть об этом расследовании. Вы также забудете, что сделать это приказал вам я. Вы запомните только необыкновенное угощение. Вам понятно?

– Да, – послушно кивнула Нэнси.

– Хорошо. Теперь вы можете уйти. И с Новым годом, мисс Дрю.

Оказавшись возле ресторана, Нэнси вдохнула холодный ночной воздух и почувствовала восторг зрителей парада вокруг неё. Они свистели и аплодировали, когда огромный красочный китайский дракон прошествовал мимо, увлекая всех за собой, включая и юную сыщицу.

Но вскоре веселье закончилось, и Нэнси посмотрела на часы. Прошло почти три часа с тех пор, как она приехала в Чайна-таун. «Куда ушло столько времени?» – удивилась девушка. Помимо необычной еды, которой она наслаждалась, она помнила только восхищение парадом.

Нэнси хихикнула. «Ну, это неважно, – подумала она. – Всё, чего я хочу сейчас, это вернуться домой». Поскольку она знала, что в Ривер-Хайтс[3] так поздно не было ни одного рейса, она начала вызывать такси, чтобы добраться до отеля. Внезапно она остановилась. Высокий, темноволосый мужчина выскользнул из подъезда и пересёк улицу перед ней.

Его вид показался ей знакомым и что-то всколыхнул в памяти. Нэнси понимала, что видела его раньше, но где? «Опасность! – вспыхнуло в подсознании. – Он означает

[3] В оригинале написано почему-то Bayport (прим. пер.)

опасность!».

4. Похитили!

Нэнси попыталась проследить за мужчиной, но потеряла его. Она покинула Чайна-таун и сняла номер в отеле в центре города, а потом лежала без сна в постели, пытаясь собрать воедино события вечера.

Постепенно она начала вспоминать, что произошло. Темноволосый мужчина преследовал её. Видимо, ему всё-таки удалось улететь в Сан-Франциско, возможно, он арендовал самолёт. Чарли Сим отправил её к Джиму Лю, который с помощью гипноза заставил её забыть о «Райо дель Соль». Но мистер Сим ошибся! Или он ввёл её в заблуждение намеренно? «Наверное, так и было! – вслух проговорила Нэнси и села на постели. – Он хотел, чтобы я оправилась домой и не вспоминала о судне. Но у него ничего не вышло. Утром я вернусь в Сан-Педро в офис по найму и выясню, нашёл ли Роджер что-нибудь!»

Но менеджер по персоналу ничем не помог, когда Нэнси на следующий день приехала в офис. Он кратко сказал ей, что никого не отправлял на «Райо-дель-Соль», что его команда была южноамериканской, и что он не может уделить ей больше времени. Девушка засомневалась, говорит ли он правду. «Может быть, кто-то добрался до него и угрожал,

как и Джонсонам, – подумала она. – И у меня будет больше шансов выяснить, что происходит, от них, чем от этого незнакомца. Возможно, если я расскажу им то, что я узнала, они поговорят со мной».

Как только Нэнси прибыла в Финикс, она позвонила Джонсонам домой.

– Ты так быстро вернулась! – проговорил мистер Джонсон с удивлением, когда услышал её голос. – Значит, ты решила отказаться от этого дела?

– Не совсем, – ответила Нэнси. – Я хотела бы поговорить с вами и вашей женой, если у вас есть время.

Последовала минута молчания, потом он сказал:

– Ты в аэропорту?

– У меня есть около двух часов до отлёта моего рейса в Ривер-Хайтс, – пояснила Нэнси.

– Моя жена не очень хорошо себя чувствует, но я прибуду туда, как только смогу.

В голосе Жюля Джонсона звучало недовольство, и Нэнси, вздохнув, поблагодарила его и условилась о месте встречи.

Она повесила трубку, но не спешила присоединиться к толпе людей, движущихся в сторону главного терминала. Зная, что у неё будет, по крайней мере, полчаса до прибытия мистера Джонсона, она двинулась к залу ожидания, решив потратить время на поиск книги или журнала, чтобы почитать во время полёта в Ривер-Хайтс.

Как только она вошла в многолюдный зал ожидания, муж-

чина в коричневой униформе подошёл к ней, слегка нахмурившись.

– Мисс Дрю? – спросил он. – Мисс Нэнси Дрю?

Нэнси кивнула, поражаясь, что её узнали, но также понимая, что её фотографии часто появлялись в газетах, когда она и её отец решали запутанные дела.

– Я Нэнси Дрю, – призналась она.

– Вам звонок, – сказал мужчина. – Джентльмен сообщил, что очень срочный звонок. – Он улыбнулся. – Вы последуете за мной?

«Это должно быть отец, – решила Нэнси. – Возможно, он сделал несколько интересных находок со времени нашего последнего разговора, может быть, даже что-то, что могло бы изменить моё решение вернуться в Ривер-Хайтс». Мужчина указал на дверь с надписью «Только для персонала», и Нэнси быстро вошла, поблагодарив его. Её мысли были настолько заняты возможными новостями, что она не заметила человека, стоящего за дверью. В следующий момент она была сбита с ног резким ударом. Она упала без сознания, не издав ни звука!

Когда к Нэнси вернулось сознание, голова у неё раскалывалась, а пол, казалось, двигался. Она попыталась сесть, чтобы облегчить боль в спине и плечах, но её руки онемели, и когда она попыталась пошевелить ими, ничего не произошло. Медленно она открыла глаза, но обнаружила только

темноту.

Она попыталась закричать, но ничего не вышло. Её язык пересох, а рот казался заполненным чем-то. Так и было – во рту у неё находился кляп! Её ресницы задели ткань, и она поняла, что темнота вызвана повязкой на глазах.

«Как я сюда попала?» – недоумевала она, пытаясь принять более удобное положение. Потом она вспомнила аэропорт Финикса, мужчину в униформе, телефонный звонок... и удар по голове.

Боль немного отступила, но вибрирующий звук продолжался, и Нэнси вдруг догадалась, что находится в самолёте. Потрясённая, она попыталась сесть, тут же застонала, ударившись головой, и упала обратно на пол.

Как она оказалась на этом самолёте, и куда он летит? Почему она связана, с кляпом во рту и с завязанными глазами?

В шумящей темноте не было никаких ответов. Из-за физического напряжения, которое она испытывала, Нэнси вскоре погрузилась в какой-то беспокойный полусон. Ей снились рушащиеся ящики и мистер Лю, когда что-то ударило её в бок. Она вскрикнула от боли, её крик приглушил кляп во рту. Девушка открыла глаза, и хотя она всё ещё была с завязанными глазами, темнота, окружавшая её, вдруг показалась гораздо светлее.

– Кто ты? – раздался испуганный женский голос, и Нэнси почувствовала нежные пальцы на щеке, снимающие повязку.

В тусклом свете фонарика Нэнси увидела наклонившуюся

к ней девушку, лишь немного старше, чем она сама. У неё были тёмные глаза и длинные чёрные волосы.

– Что случилось? – спросила она, но юная сыщица не могла ответить, пока незнакомка не вытащила кляп изо рта.

– Спасибо, – прохрипела Нэнси, во рту было сухо и болело от кляпа. – Где я? Что я здесь делаю? Не могла бы ты развязать меня?

– Кто ты? – повторила девушка, когда Нэнси села и повернулась спиной, чтобы девушка могла видеть её руки. – Как ты попала на этот самолёт?

Нэнси вздохнула, понимая, что они ничего не добьются, просто задавая друг другу вопросы.

– Я Нэнси Дрю, – начала она. – Я была в аэропорту в Финиксе, когда кто-то ударил меня, и я потеряла сознание. Очнулась я на этом самолёте. Это всё, что я знаю. – Она испустила стон боли и облегчения, когда верёвки упали с её запястий, и она смогла переместить ноющие руки вперёд. – А что насчёт тебя?

– Меня зовут Елена Эскобар, – ответила девушка на английском языке с лёгким акцентом. – Этот самолёт принадлежит моей семье.

– Куда он летит? – спросила Нэнси.

– Он возвращается к асьенде дель Луз в горах, выше Картахены, в Колумбии, – продолжила Елена. – Ты хоть представляешь, кто принёс тебя сюда?

Нэнси покачала головой.

– Я надеялась, что ты сможешь сказать мне, – произнесла она. – Если самолёт принадлежит твоей семье, разве ты не знаешь?

Елена опустила глаза и нервно теребила свои помятые джинсы.

– Я… я не должна быть здесь, – ответила она тихо. – Пилот отвёз меня в Финикс вчера, так чтобы я могла вернуться в университет штата Аризона. Я была дома на рождественских каникулах.

– Тогда почему ты здесь? – упорствовала Нэнси.

– Когда я вчера вечером вернулась в университет, то позвонила своему жениху, Рикардо, домой. Мы собираемся пожениться весной, как только мне исполнится двадцать один год. Я беспокоилась о своей тёте. Она вела себя очень странно, пока я была дома на каникулах.

– Твоя тётя? – переспросила Нэнси.

– Да. Она растила меня как дочь. Мои родители погибли в аварии, когда я была ребенком, и тётя Розалинда с дядей Хосе воспитали меня. Мой дядя умер около четырёх лет назад, и тётя Розалинда и я… – её голос сорвался, и слёзы покатились по щекам Елены. – Я просто никогда не думала, что такое может произойти с нами.

– Что ты имеешь в виду? – сказала Нэнси.

– Она вела себя так, словно я вдруг стала её врагом. Мы всегда были очень близки. Я могла поговорить с ней о чём угодно, а она рассказывала мне о делах и доверяла мне. Но

в этот раз, когда я приехала домой, она обращалась со мной как с чужой. Совершенно неожиданно она меня возненавидела! – начала бурно рыдать Елена.

Нэнси обняла девушку за плечи.

– Должно же быть этому объяснение, – сказала она. – Я уверена, что это не имеет никакого отношения к тебе лично. Кто-то, должно быть, намеренно настроил твою тётю против тебя.

Елена кивнула.

– В любом случае, когда я вчера вечером разговаривала с Рикардо, он сказал мне, что тётя Розалинда не выходила из своей комнаты, с тех пор как взлетел мой самолёт, и что она отказалась видеть его, когда он попытался навестить её. Сейчас она отвернулась и от него тоже!

– Возможно, она просто плохо чувствовала себя вчера, – предположила Нэнси.

Елена покачала головой.

– Это не так. Она очень ясно дала ему понять, что больше не хочет иметь с ним ничего общего. Ты должна понимать, что моя тётя – замечательный человек. Она и отец Рикардо были очень хорошими друзьями до самой его смерти. Он управлял её асьендой в течение многих лет, и хотя у тёти Розалинды сейчас другой управляющий, она всегда обсуждала дела с Рикардо. Но вдруг она закрылась от него, также как и от меня.

Елена высморкалась и продолжила:

– После того как я поговорила с ним, я поняла, что дома может произойти что-то ужасное. Я решила, что должна вернуться, чтобы выяснить, что именно, поэтому и спряталась в самолёте. Никто не знает, что я здесь.

Нэнси кивнула.

– Я была потрясена, когда наткнулась на тебя, – снова заговорила Елена. – Я даже не знаю, кто ты.

Нэнси глубоко вздохнула. Могла ли она доверять этой девушке?

– Я детектив-любитель, – сказала она. – Я работала над делом в Финиксе и собиралась встретиться кое с кем в аэропорту, когда меня ударили по голове. Очнулась я уже на этом самолёте.

– Ты хоть представляешь почему? – спросила Елена.

Нэнси подозревала, что это связано с её расследованием. Она наводила справки о судах, затонувших у берегов Колумбии, а теперь её похитили и на частном самолёте везут в эту страну. Но в этот момент она не хотела раскрывать какие-либо подробности перед Еленой.

– Не совсем, – ответила она. – Это может быть связано с моим расследованием, но я не знаю как. Всё, что я знаю, это то, что должна сбежать. Ты поможешь мне?

– Я постараюсь, – пообещала Елена. – Если получится выйти из самолёта незаметно после приземления, я могу спрятать тебя и помочь вернуться обратно в Соединенные Штаты. Я знаю, что тётя Розалинда никогда бы не одобрила

похищения. Мы можем…

Её прервал звук из-за двери, ведущей в пассажирский салон самолёта.

– Кто-то идёт! – замерла Елена. – Мне лучше спрятаться!

5. Зловещая асьенда

Елена вскочила на ноги и нырнула между тёмными грудами оборудования, сложенными как попало в грузовом отсеке самолёта.

Нэнси лежала неподвижно. На мгновение она тоже подумала спрятаться, потом поняла тщетность такого шага. Возможно, Елене это сойдёт с рук в захламлённом грузовом отсеке, но только пока её никто не будет искать. Нэнси не имела такой возможности. Если она не будет лежать там, где её оставили мужчины, они разберут самолёт на части, пока не найдут её.

Она подняла мокрый кляп, кусая губы при мысли снова засунуть его в рот. Но звук открываемой двери салона, подтолкнул её к действию. Она быстро заткнула рот кляпом и натянула повязку на глаза. Совсем не осталось времени, чтобы обвязать верёвками запястья, поэтому она просто скрестила руки под собой, надеясь, что тот, кто зайдёт, подумает, что она всё ещё без сознания и не удосужится проверить путы.

– Ну-ну-ну, как дела, мисс Дрю? – спросил по-испански

мужчина, как только шагнул внутрь. – Хорошая поездка?

Нэнси постаралась дышать спокойно, заставляя себя расслабиться, хотя каждый мускул в её теле был напряжён. Он подошёл поближе, его шаги звучали громко и грозно под равномерный гул двигателей, остановившись всего в нескольких дюймах от неё. Потребовалось всё её самообладание, чтобы сохранить дыхание ровным, и она была благодарна, что повязка закрывает глаза, иначе бы он узнал, что она очнулась.

– Всё по-прежнему? – продолжил мужчина. – Как я и предполагал.

Он наклонился, и Нэнси вздрогнула, когда его грубые пальцы отодвинули её волосы в сторону и проверили пульс на шее. Через минуту он вздохнул и выпрямился. Она услышала, как он отходит, и позволила себе немного расслабиться, ожидая звук закрываемой двери. Этого не случилось!

Нэнси заставила себя не двигаться, но в конце концов она больше не могла выносить этого напряжённого ожидания. Медленно она повернула голову от двери и приподняла плечо так, чтобы суметь ослабить повязку на глазах. Затем она снова повернулась к двери.

«О, нет!» – подумала она, когда поняла, что дверь была широко открыта, освещая, таким образом, грузовой отсек. За дверным проёмом она могла видеть пассажирский салон. Мужчина развалился на одном из кресел, спиной к ней, но достаточно близко, чтобы услышать, если бы она поднялась

или если бы Елена вновь вышла из укрытия.

Нэнси закрыла глаза. Было слишком поздно, чтобы разработать совместный план с испанской девушкой. Всё, что она могла – это лежать неподвижно и надеяться, что она сможет сбежать, когда они приземлятся. Она задремала, пока тянулись утомительные часы.

Наконец, изменение звука двигателей вернуло Нэнси к действительности. Открыв глаза, она увидела, что мужчина ушёл вглубь пассажирского салона, хотя дверь всё ещё была открыта.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «Литрес».

Прочитайте эту книгу целиком, купив полную легальную версию на Литрес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.